

modèles. Un rôle important appartient aussi aux traditions nationales et aux particularités du développement historique des deux peuples. Par exemple, dans la langue économique russe le modèle «l'Économie est un organisme malade» est plus employé parce que l'économie russe est presque toujours dans la crise. Grâce à ce fait dans la langue russe on trouve les métaphores: *le trou dans le budget, le trou financier, les trous de l'imposition, la famine fiscale, la famine d'investissements*. Il est aussi intéressant de comparer le mauvais état de l'économie, ainsi dans les textes anglais on parle de l'état de l'ivresse alcoolisée, tandis que dans les textes russes on parle de l'état de l'affection narcotique. Ce fait s'explique aussi par les particularités de la mentalité: pour les Russes l'ivrognerie n'est pas aussi mal considérée, au moins, ce mal social paraît comme invincible.

Ainsi, ce travail révèle l'originalité nationale des modèles métaphoriques dans les textes économiques en russes et en anglais qui reflètent les différences de la pensée et de la perception de la réalité économique par les deux peuples, ainsi que les tendances communes dans le développement de la langue économique internationale.

Грабун А. В.
БГЭУ, ФБЭД, 3 курс
Руководитель Нестерович Т.Н.

ASYMETRIE ENTRE LES SEXES DANS L'ESPACE SOCIO-ECONOMIQUE

L'égalité / l'inégalité des hommes et des femmes est un problème social qui existe depuis longtemps. Selon le contexte socio-historique il recevait des significations différentes mais l'essence est restée: s'il est possible de reconnaître l'intention naturelle d'une femme de se réaliser hors de sa famille, d'accepter ses aptitudes équivalentes aux aptitudes d'un homme il faut lui garantir le droit égal de prendre part à la vie publique.

L'un des aspects du problème de l'égalité des sexes, accentué aujourd'hui, est leur égalité dans l'espace socio-économique. Ici l'asymétrie entre deux sexes se fait voir le plus nettement: les femmes, de règle, travaillent dans les branches moins prestigieuses, occupent les fonctions moins payées, elles gagnent moins, progressent plus lentement par l'escalier de carrière, etc.

Comme on sait, depuis les temps anciens, existe une division des professions pour les femmes et pour les hommes, et avec cela les professions attachées aux plus grands revenus, sont destinées aux hommes et occupées par les hommes. Les opinions des citoyens du Bélarus sur l'explication de ce phénomène se sont divisées selon notre sondage: 54% de la population croient que ce sont les régularités naturelles et 46% expliquent cela par la structure sociale. Et 77% de la population sont assurés, que les hommes ont plus de possibilités en carrière et c'est aussi l'opinion des hommes (78% des hommes). Est-ce que cette inégalité vient de la discrimination ou des différences innées?

L'asymétrie entre les sexes est une disproportion qui relève la présence des rôles sociaux et culturels des deux sexes aux différentes sphères de la vie. Par exemple, les femmes composent plus de la moitié de la population (de 51% à 54%), bien que parmi les politiques des niveaux national et régional leur nombre ne soit pas grand.

Parfois c'est l'État qui peut être la sources de l'asymétrie entre les sexes, par exemple dans les pays fondamentalistes, où les femmes sont privées du droit de prendre part aux

élections, parfois à l'éducation, à la vie publique, au travail hors de la maison, etc. Mais la plus fréquente source de l'inégalité entre les sexes est une discrimination cachée et des orientations patriarcales dans l'esprit public qui deviennent les intermédiaires des actions pratiques.

Encore une source de cette discrimination provient des traditions de certains pays et confessions. Ainsi, on peut observer l'asymétrie entre les sexes la plus exprimée dans les pays musulmans, où l'inégalité est assurée par le Coran, qui annonce qu'une femme ne peut travailler que dans les sphères convenables pour elle avec la permission du frère/père/mari, de l'homme. L'islam propage l'obéissance, en premier lieu, c'est la pure obéissance à l'homme. Mais il faut prendre en considération et se rendre compte que si pour les européens la situation de la femme définie par l'Islam se présente pratiquement comme blessure de ses droits, pour une musulmane c'est dans la nature des choses et bien plus, c'est la façon la plus juste de la vie.

Un exemple le plus éclatant de cette différence des opinions donnent les événements en France, le pays où selon les données du gouvernement, presque deux milles femmes portent le voile. Pourtant le conseil des ministres a récemment examiné le projet de loi interdisant le port du voile intégral dans l'espace public. Le Conseil constitutionnel a validé cette loi. Mais l'Iran estime cette loi comme une blessure des droits des musulmans. Au Bélarus l'asymétrie entre les sexes n'est pas tellement évidente. En plus, le gouvernement a déclaré, que notre pays ne connaît pas d'inégalité entre les sexes. On souligne que les possibilités des femmes s'agrandissent en même temps que leur participation active à l'administration de l'État. Les opinions des citoyens sur ce sujet se divisent: seulement 54% considèrent que les possibilités de la réalisation pour les hommes et les femmes sont égales.

L'asymétrie entre les sexes est une des sources de l'instabilité dans des Etats et dans le monde, cela est prouvé par des experts nationaux et par des experts de l'ONU. Les Agences et les organisations internationales sont en train d'élaborer de grands programmes de l'élimination de l'asymétrie entre les sexes dans tous les domaines de la vie.

Дякович А. В., Роговцова Е.Ю.
БГЭУ, ФМЭО, 4 курс
Руководитель Климович Е.А.

REFORME DES RETRAITES

Le président Nicolas Sarkozy a promulgué la loi sur la réforme des retraites, mettant un terme, au moins législatif, à un épisode politique et social houleux de plusieurs mois.

Il est important d'analyser les causes de cette réforme, les principales mesures de la loi, et, à la fin, l'actualité de la même réforme pour notre république.

En France le système de retraite repose sur le financement par répartition : ce sont les personnes en activité qui financent chaque mois, via leurs cotisations, les pensions versées aux retraités. C'est le principe d'une solidarité entre les générations.

Il y a en France 16 millions de retraités, soit près d'un quart de la population. Les pensions qui leur sont versées représentent 261 Mds €.

L'allongement de la durée de vie, la forte croissance du nombre de retraités (+ 280 000 par an depuis 2006) met en danger le financement des retraites. Pourtant, en 1960, le ratio